

# ご案内

## Information 向导 嚮導 안내

申請受付時間 9:00~16:00

Applications are accepted from 9:00 to 16:00

申請受理时间为 9:00 ~ 16:00 申請受理時間為 9:00 ~ 16:00  
신청접수시간 9:00 ~ 16:00

### 申請 (在留審査)

Application (inspection for status of residence) 申請 (居留審査) 申請 (居留審査) 신청(체류심사)

B	在留資格変更許可申請をされる方	Application for change of status of residence	申請居留資格変更許可者	申請居留資格變更許可者	체류자격 변경허가 신청자
	在留期間更新許可申請をされる方	Application for extension of period of stay	申請居留期限更新許可者	申請居留期限更新許可者	체류기간 갱신허가 신청자
	永住許可申請をされる方	Application for permanent residence permission	申請永住許可者	申請永住許可者	영주허가 신청자
	在留資格取得許可申請をされる方	Application for acquisition of status of residence	申請居留資格取得許可者	申請居留資格取得許可者	체류자격 취득허가 신청자
	資格外活動許可申請をされる方	Application for permission to engage in activities other than that permitted under the status of residence previously granted	申請資格外活動許可者	申請資格外活動許可者	자격 외 활동 허가 신청자
	就労資格証明書交付申請をされる方	Application for certificate of authorized employment	申請就労資格証明書交付者	申請就労資格證明書交付者	취로자격 증명서 교부 신청자

### 許可 (在留審査)

Permission 許可 (居留審査) 許可 (居留審査) 허가(체류심사)

A	在留資格変更許可を受けられる方	Permission for change of status of residence	領取居留資格変更許可者	領取居留資格變更許可者	체류자격 변경허가를 받을 분
	在留期間更新許可を受けられる方	Permission for extension of period of stay	領取居留期限更新許可者	領取居留期限更新許可者	체류기간 갱신허가를 받을 분
	永住許可を受けられる方	Permission for permanent residence	領取永住許可者	領取永住許可者	영주허가를 받을 분
	在留資格取得許可を受けられる方	Permission for acquisition of status of residence	領取居留資格取得許可者	領取居留資格取得許可者	체류자격 취득허가를 받을 분
	資格外活動許可を受けられる方	Permission for engagement in activities other than that permitted under the status of residence previously granted	領取資格外活動許可者	領取資格外活動許可者	자격 외 활동 허가를 받을 분
	就労資格証明書交付を受けられる方	Certificate of authorized employment	領取就労資格証明書交付者	領取就労資格證明書交付者	취로자격 증명서를 교부받을 분

### 部門別相談窓口

Departmental consultation service counters 各部门咨询窗口 各部门諮詢窗口 부분별 상담창구

A	留学審査部門 (留学に関する相談を希望される方)	Consultation about student status	有关留学的咨询	有關留學的諮詢	유학 관련 상담 희망자
B	研修・短期滞在審査部門 (研修・技能実習・短期滞在に関する相談を希望される方)	Consultation about status of trainees, technical interns or temporary visitors	有关研修、技能实习及短期逗留的咨询	有關研修、技能實習及短期逗留的諮詢	연수・기능실습・단기체류 관련 상담 희망자
C	就労審査部門 (就労に関する相談を希望される方)	Consultation about employment status	有关就劳的咨询	有關就勞的諮詢	취로 관련 상담 희망자
D	永住審査部門 (永住者、定住者、日本人又は永住者の子、配偶者に関する相談を希望される方)	Consultation about status of permanent residents, long-term residents, spouses / children of Japanese nationals or permanent residents	有关永住者、定住者、日本人或永住者的子女及配偶的咨询	有關永住者、定住者、日本人或永住者的子女及配偶的諮詢	영주자 정주자 일본인 또는 영주자의 자녀・배우자 관련 상담 희망자

### 在留資格認定証明書

Certificate of eligibility 居留資格認定證明書 居留資格認定證明書 체류자격 인정 증명서

C1	在留資格認定証明書交付申請をされる方	Application for certificate of eligibility	申請居留資格認定證明書交付者	申請居留資格認定證明書交付者	체류자격 인정 증명서 교부 신청자
----	--------------------	--	----------------	----------------	--------------------

### 自動化ゲート

Automated gates 自動化出入境关口 自動化出入境關口 자동화 게이트

C2	自動化ゲートの利用希望者登録をされる方	User registration of automated gates	希望利用自動化出入境関口の登記者	希望利用自動化出入境關口的登記者	자동화 게이트 이용 희망자 등록을 하실 분
----	---------------------	--------------------------------------	------------------	------------------	-------------------------

### 再入国許可

Re-entry permit 再入国許可 再入國許可 재입국 허가

C3	再入国許可申請をされる方	Application for re-entry permit	申請再入国許可者	申請再入國許可者	재입국 허가 신청자
	再入国許可を受けられる方	Re-entry permit	領取再入国許可者	領取再入國許可者	재입국 허가를 받을 분

### 所属機関・配偶者に関する届出

Notification concerning organization or spouse 有关所属单位与配偶的申报 有關所屬單位與配偶的申報 소속기관·배우자 관련 신고

C4	所属機関・配偶者に関する届出をされる方	Notification concerning organization or spouse	有关所属单位与配偶的申报者	有關所屬單位與配偶的申報者	소속기관·배우자 관련 신고자
----	---------------------	--	---------------	---------------	-----------------

### 在留カード(更新・再交付・返納等)

Residence card (renewal, re-issuance, return, etc.) 居留卡(更新・再交付、交還等) 居留卡(更新・再交付、交還等) 체류카드(갱신·재교부·반납 등)

D	在留カードの有効期間を更新される方	Application for extension of validity period of residence card	更新居留卡有效期限者	更新居留卡有效期限者	체류카드 유효기간을 갱신하실 분
	在留カードの再交付を希望される方	Application for re-issuance of residence card	希望居留卡再交付者	希望居留卡再交付者	체류카드 재교부 희망자
	在留カードの返納される方	Returning residence card	交还居留卡者	交還居留卡者	체류카드 반납자
	居住地以外の在留カードの記載事項の届出される方	Submission of notification concerning contents on residence card except place of residence	居住地以外の居留卡記載事項申报者	居住地以外の居留卡記載事項申報者	주거지 이외의 체류카드 기재사항에 대한 신고를 하실 분

1F



### 外国人在留総合インフォメーションセンター

Immigration Information Center

外国人居留総合信息中心 外國人居留綜合資訊中心 외국인 체류 종합 인포메이션 센터

#### 相談受付

Consultation counter 咨询受理 諮詢受理 상담접수

#### 申請書配付

Provision of application forms 发放申请表 發放申請書 신청서 배부

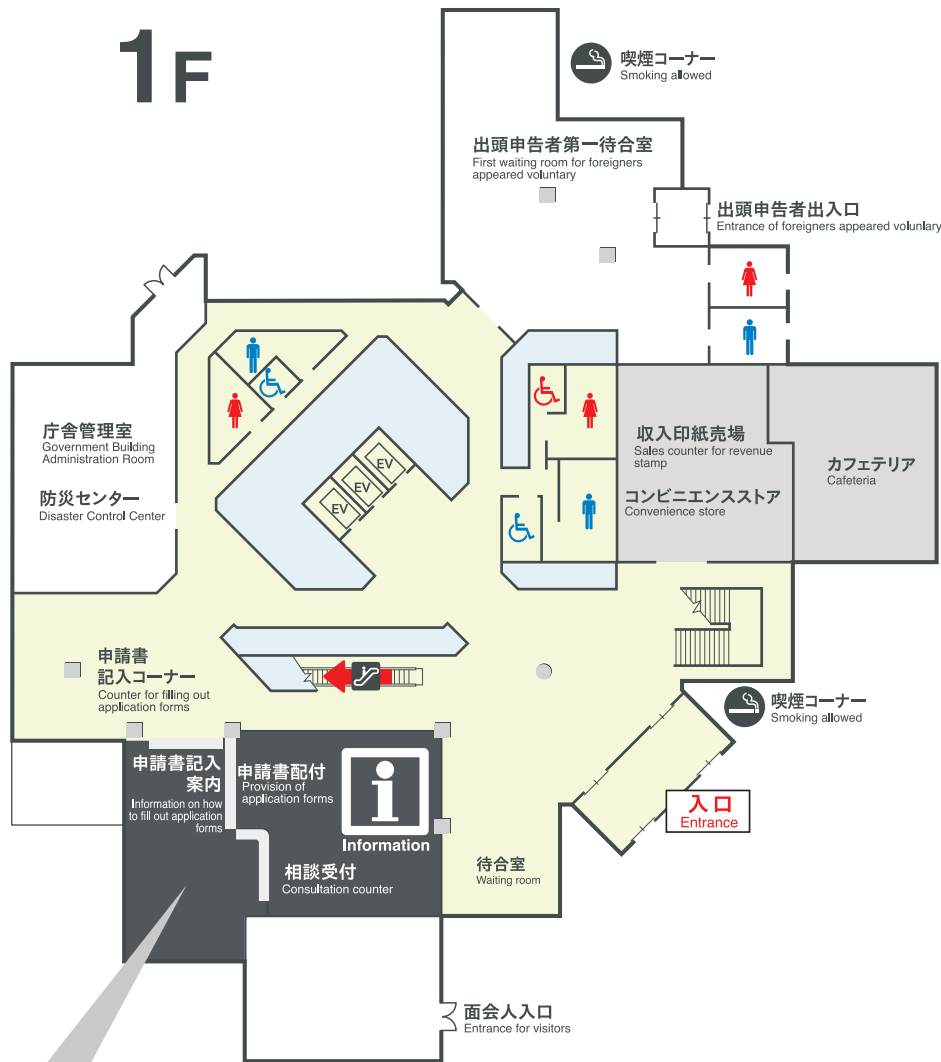
#### 申請書記入案内

Information on how to fill out application forms 申請書填寫向导 申請書填寫嚮導 신청서 기입 안내

# フロア案内

Information 向导 嚮導 안내

## 1F



## 2F



申請受付時間 9:00~16:00

Applications are accepted from 9:00 to 16:00

申请受理时间为 9:00 ~ 16:00 申请受理时间为 9:00 ~ 16:00

신청접수시간 9:00~16:00

外国人入留総合インフォメーションセンター  
Immigration Information Center

相談受付 申請書記入案内 申請書記入案内  
Consultation counter Provision of application forms Information on how to fill out application forms

外国人入留総合信息中心 外国人入留総合資料中心 외국인 재류 종합 인포메이션 센터  
Immigration Information Center Provision of application forms Information on how to fill out application forms